



Совет Безопасности

Семьдесят второй год

Предварительный отчет

8037-е заседание

Среда, 30 августа 2017 года, 15 ч. 00 м.

Нью-Йорк

Председатель: г-н Абулатта (Египет)

Члены:

Боливия (Многонациональное Государство)	г-н Льорентти Солис
Китай	г-н Чэн Ле
Эфиопия	г-н Алему
Франция	г-жа Геген
Италия	г-н Карди
Япония	г-н Бэссё
Казахстан	г-н Тумыш
Российская Федерация	г-н Небензя
Сенегал	г-н Сек
Швеция	г-н Скау
Украина	г-н Ильницкий
Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии	г-н Райкрофт
Соединенные Штаты Америки	г-жа Хейли
Уругвай	г-н Росселли

Повестка дня

Положение на Ближнем Востоке

Письмо Генерального секретаря от 4 августа 2017 года на имя
Председателя Совета Безопасности (S/2017/680).

В настоящем отчете содержатся тексты выступлений на русском языке и тексты письменных переводов выступлений на других языках. Окончательный текст будет включен в *Официальные отчеты Совета Безопасности*. Поправки должны представляться только к текстам выступлений на языке подлинника. Они должны включаться в один из экземпляров отчета и направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации на имя начальника Службы стенографических отчетов (Chief, Verbatim Reporting Service, room U-0506). Отчеты с внесенными в них поправками будут переизданы в электронной форме и размещены в Системе официальной документации Организации Объединенных Наций (<http://documents.un.org>).

17-27249 (R)

Документ
расширенного доступаПросьба отправить
на вторичную переработку

Заседание открывается в 15 ч. 35 м.

Утверждение повестки дня

Повестка дня утверждается.

Положение на Ближнем Востоке

Письмо Генерального секретаря от 4 августа 2017 года на имя Председателя Совета Безопасности (S/2017/680)

Председатель (*говорит по-арабски*): На основании правила 37 временных правил процедуры Совета я приглашаю принять участие в этом заседании представителей Израиля и Ливана.

Совет Безопасности приступает к рассмотрению пункта своей повестки дня.

На рассмотрении членов Совета находится документ S/2017/743, в котором содержится текст проекта резолюции, представленного Францией.

Я хотел бы обратить внимание членов Совета на документ S/2017/680, в котором содержится текст письма Генерального секретаря от 4 августа 2017 года на имя Председателя Совета Безопасности.

Совет готов приступить к голосованию по находящемуся на его рассмотрении проекту резолюции. Я ставлю проект резолюции на голосование.

Проводится голосование поднятием руки.

Голосовали за:

Боливия (Многонациональное Государство), Китай, Египет, Эфиопия, Франция, Италия, Япония, Казахстан, Российская Федерация, Сенегал, Швеция, Украина, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки и Уругвай.

Председатель (*говорит по-арабски*): За проект резолюции подано 15 голосов. Проект резолюции принимается единогласно в качестве резолюции 2373 (2017).

Сейчас я предоставляю слово тем членам Совета, которые желают выступить с заявлениями после голосования.

Г-жа Геген (Франция) (*говорит по-французски*): Мы приветствуем единогласное продление мандата Временных сил Организации Объединенных Наций

в Ливане (ВСООНЛ) еще на один год. Будучи куратором, Франция, как и каждый год, выполнила свои обязанности и в вопросе о продлении мандата ВСООНЛ попыталась сохранить единство Совета Безопасности. Поскольку нужно было продлить мандат этих Сил, мы все в Совете сочли возможным сохранить потенциал этой Миссии, с тем чтобы она могла выполнять свои задачи наилучшим образом. Я хотела бы поблагодарить всех членов Совета и все заинтересованные стороны за сотрудничество и конструктивный подход, которые они продемонстрировали в ходе сложных переговоров.

ВСООНЛ является подлинным благом для региона. Их задача состоит в наблюдении за прекращением боевых действий вдоль «голубой линии», где на протяжении более 10 лет ситуация остается зыбкой, но в целом спокойной и стабильной. Это само по себе является крупным достижением, особенно если учесть, что в других местах региона ситуация в области безопасности ухудшилась. Работая в сложной зоне операций, ВСООНЛ играют незаменимую роль в отношениях между двумя сторонами, несмотря на то, что присутствующие в этой зоне силы по своему потенциалу значительно превосходят потенциал ВСООНЛ. Как и в случае всех операций и механизмов, ВСООНЛ могут, разумеется, работать лучше и больше. Однако никто в Совете ни на секунду не может представить себе эту зону без ВСООНЛ.

Мы сделали все возможное, чтобы учесть проблемы, о которых говорили некоторые государства-члены, хотя почти все члены Совета выступали за чисто техническое продление. Как страна, предоставляющая войска, мы хорошо осведомлены о ситуации на юге Ливана и не хотим ставить под угрозу сложившееся там хрупкое равновесие. Однако это никоим образом не исключает возможности работы в других контекстах над серьезными проблемами, о которых говорили некоторые наши партнеры.

С учетом сложного регионального контекста ВСООНЛ играют стратегическую стабилизирующую роль, которая отвечает интересам всех. В этой связи я хотела бы поблагодарить предоставляющие войска страны, особенно Италию, которые дают ВСООНЛ возможность выполнять свой мандат. Кроме того, крайне важно, чтобы стороны соблюдали все свои обязательства.

В заключение я хотела бы поблагодарить председательствующий в Совете Египет за эффективное и мудрое руководство работой Совета в августе месяца. Я желаю делегации Египта счастливого Священного Ид аль-Фитра.

Г-жа Хейли (Соединенные Штаты Америки) (*говорит по-английски*): Соединенные Штаты с большим удовлетворением поддержали предложение продлить мандат Временных сил Организации Объединенных Наций в Ливане (ВСООНЛ). Я хотела бы поблагодарить всех членов Совета Безопасности, особенно Францию, за ее ведущую роль в этой исключительно важной миротворческой миссии. Франция, безусловно, имеет исторические связи с Ливаном. В ВСООНЛ несут службу много ее военнослужащих, и мы высоко оцениваем их самоотверженность и энергичные усилия, которые прилагают все страны, предоставляющие войска. Мы высоко оцениваем продемонстрированную Францией готовность сотрудничать с нами с целью существенного улучшения продленного мандата.

Сегодня на юге Ливана сложилась очень опасная обстановка. Возрастает угроза войны. ВСООНЛ существуют для того, чтобы помочь предотвратить новую войну на юге Ливана. Они должны делать это, в частности, помогая ливанскому правительству обеспечить, чтобы в зоне операций ВСООНЛ не было оружия, не подпадающего под контроль государства. Будем откровенными: чересчур долго руководству ВСООНЛ не удастся решить эту задачу. В частности, вызывает недоумение тот факт, что Командующий Силами ВСООНЛ Бэри не понимает в полной мере опасность угрозы, которую «Хизбалла» представляет для региона.

По указанию своего хозяина, Ирана, террористическая организация «Хизбалла» накапливает на юге Ливана арсенал наступательного оружия. У нее тысячи ракет и подготовленных боевиков, и все они находятся вне контроля ливанского правительства. Это очевидно для всех, кто хочет это увидеть.

Некоторые отметили, что в этом районе не было крупных военных действий с 2006 года. Они говорят, что это доказательство успешности миссии. Однако ничего подобного это не доказывает. «Хизбалла» не стремится предотвратить войну; она готовится к войне. «Хизбалла» воспользовалась периодом относительного спокойствия с 2006 года для собственного перевооружения в нарушение резолюций 1701 (2006) и 1559 (2004). Это не секрет. «Хизбалла» признает это и похвастается этим. Она бравирует этим перед телекамерами. ВСООНЛ выполняют трудный мандат и проводят операции в сложной части мира. Их силы, в том

числе предоставленные некоторыми членами Совета, достойно и мужественно несут службу. Именно поэтому Соединенные Штаты решительно поддерживают миссию и будут и впредь делать это.

Сегодняшняя резолюция предоставляет ВСООНЛ широкие полномочия для оказания помощи Ливану и обеспечения безопасности на юге. При продлении срока миссии мы стремились обеспечить выполнение ВСООНЛ своей работы в максимально возможном объеме, и я крайне рада тому, что сегодня здесь мы этого добились. Для ВСООНЛ статус-кво был неприемлем, и мы не приняли его. Продление мандата, о котором мы приняли сегодня решение, означает несколько важных моментов. Это прямо свидетельствует о том, что ВСООНЛ уполномочены принимать все необходимые меры для недопущения того, чтобы район их операций использовался для враждебной деятельности. Это также призыв к ВСООНЛ обеспечить более заметное присутствие и активизировать патрулирование и проверки, с тем чтобы пресечь незаконную деятельность «Хизбаллы». Впервые с 2006 года в резолюции подчеркивается, что ВСООНЛ могут оказывать правительству Ливана помощь в обеспечении безопасности границ в целях пресечения потока незаконного оружия в страну. И, что крайне важно, это решение обязывает ВСООНЛ предоставлять нам четкие доклады о том, что им не позволяют увидеть. Слишком долго ВСООНЛ не могли справиться с «Хизбаллой» и отступили. Мы не знаем, что происходит за блокпостами сил. Не нужно обладать богатым воображением для того, чтобы понять, что «Хизбалла» стремится скрыть свое незаконное оружие. Теперь ВСООНЛ должны подробно рассказывать нам о том, где, когда и почему они вынуждены останавливаться.

Все это большой шаг вперед. Сегодняшняя резолюция требует, чтобы ВСООНЛ активизировали свои усилия сейчас, когда «Хизбалла» наращивает свои силы. Действия группировки «Хизбалла» в прошлом позволяют нам понять, что она будет делать в будущем. Она терроризирует народ Ливана. Она терроризирует народ Сирии, направляя свои силы на передовую преступных действий режима Асада. Она участвует в террористической деятельности далеко за пределами Ближнего Востока. Любая страна, испытавшая боль террористических нападений, совершенных на ее собственной территории, должна учитывать тот факт, что она

может стать следующей. Цель ВСООНЛ не в том, чтобы начать войну с «Хизбаллой». Цель в том, чтобы не допускать в свой район действий террористов и оружие, и сообщать о любых случаях, когда им не дают это делать. Если ВСООНЛ добьются этой цели, то они окажут значительное содействие обеспечению мира и стабильности в этом районе. Наше сегодняшнее решение поможет обеспечить наличие у этой миротворческой миссии соответствующих полномочий и воли к выполнению своей работы.

Для Соединенных Штатов пришло время продемонстрировать силу, решимость и подотчетность в Организации Объединенных Наций. Наши сегодняшние действия отвечают самой сути нашего нового подхода. Соединенные Штаты не будут сидеть сложа руки и наблюдать за тем, как «Хизбалла» наращивает силы для следующей войны. Мы не будем пассивно наблюдать за тем, как Иран насмехается над работой Совета. Сегодня мы сделали очень хороший шаг вперед. Наша следующая задача — обеспечить, чтобы ВСООНЛ выполняли то, что мы поручили им здесь и сегодня.

Г-н Райкрофт (Соединенное Королевство) (*говорит по-английски*): Соединенное Королевство приветствует сегодняшнее единогласное принятие резолюции 2373 (2017). Мы по-прежнему выступаем за суверенный стабильный Ливан, поддерживаемый и управляемый законными государственными институтами. Мы признаем тот факт, что Временные силы Организации Объединенных Наций в Ливане (ВСООНЛ) вносят значительный вклад в обеспечение стабильности и безопасности в Ливане. Без выполнения ВСООНЛ своей жизненно важной миссии было бы трудно утверждать, что Ливан стал более стабильным или безопасным, поэтому мы рады продлению сегодня мандата ВСООНЛ.

Соединенное Королевство по-прежнему обеспокоено нарушениями резолюции 1701 (2006) по обе стороны от «голубой линии». ВСООНЛ должны более уверенно и решительно выполнять свой мандат. Наша долгосрочная цель заключается в том, чтобы Ливанские вооруженные силы укрепили свою власть на юге Ливана и взяли на себя функции ВСООНЛ. Мы считаем, что только что принятая нами резолюция предоставляет ВСООНЛ мандат, который необходим им для надлежащего выполнения работы. Сейчас мы настоятельно призываем миссию и страны, предоставляющие войска,

сделать все от них зависящее для преодоления препятствий на пути деятельности миссии и обеспечения свободы передвижения, а также стремиться к выполнению своего мандата в полном объеме. Если эти важнейшие требования не будут выполнены, то силам ВСООНЛ придется трудно, и заплатит, в конечном итоге, ливанский народ. Поэтому мы повторяем наш призыв ко всем соответствующим сторонам в полной мере соблюдать резолюцию 1701 (2006) и поддерживать важнейшую работу, которую ВСООНЛ будет продолжать выполнять на протяжении следующего года.

Г-н Небензя (Российская Федерация): Российская делегация проголосовала в поддержку резолюции Совета Безопасности Организации Объединенных Наций по продлению мандата Временных сил Организации Объединенных Наций в Ливане, исходя из важной стабилизирующей роли, которую играет эта миротворческая миссия в регионе. Положительный эффект от деятельности миротворцев ВСООНЛ ощущается не только на «голубой линии» разделения между Ливаном и Израилем, но и внутри Ливанской Республики, да и на Ближнем Востоке в целом. Высоко оцениваем работу трехстороннего механизма в предотвращении и урегулировании инцидентов. Хрупкую стабильность, которая характеризуется конструктивным взаимодействием всех ливанских политических сил, необходимо беречь. Исходим из того, что все вопросы национальной повестки дня, в том числе касающиеся безопасности, должны решаться в правовом поле через всеобъемлющий внутриливанский диалог без внешнего вмешательства.

Дорожим нашими двусторонними отношениями с Ливанской Республикой. Призываем всех сфокусироваться на поддержке ливанского народа и правительства. Важно также помогать им в осуществлении мер по поддержанию политической и экономической стабильности в стране, которая в последнее время приобрела дополнительную динамику. Последовательно придерживаемся линии в поддержку суверенитета, единства и территориальной целостности Ливана. Выражаем надежду, что дальнейшая деятельность этой важной миротворческой операции будет осуществляться при уважительном отношении к мнению Правительства Ливанской Республики.

Г-н Чэн Ле (Китай) (*говорит по-китайски*): Китай приветствует единогласное принятие сегодня Советом резолюции 2373 (2017), которая отражает важную поддержку Советом Временных сил Организации Объединенных Наций в Ливане (ВСООНЛ). Китай проголосовал за эту резолюцию, и мы хотели бы поблагодарить Францию за ее работу в качестве куратора в ходе дискуссий и консультаций по проекту этого текста. Мы признаем эффективное выполнение миссией своего мандата и ее ценный вклад в поддержание общего спокойствия в районе проведения операций миссии и в обеспечение стабильности в регионе. Высоко оцениваем сотрудничество правительства Ливана с ВСООНЛ и самоотверженность и жертвы со стороны всех миротворцев миссии и стран, предоставляющих войска.

У миссии все еще сохраняются проблемы в виде продолжающегося кризиса в Сирии и серьезной ситуации в связи с терроризмом, сложившейся в Ливане. Продление Советом мандата ВСООНЛ еще на 12 месяцев должно способствовать поддержанию стабильности на юге страны, снизить риск инцидентов и эскалации и содействовать дальнейшему осуществлению резолюции 1701 (2006). Совет Безопасности и международное сообщество в целом должны и впредь оказывать ВСООНЛ политическую поддержку в целях обеспечения наличия у ВСООНЛ потенциала и ресурсов для выполнения своего мандата. Мы надеемся, что все соответствующие стороны будут прилагать неустанные усилия по осуществлению резолюции 1701 (2006), проявлять сдержанность, по-прежнему соблюдать соглашение о прекращении военных действий и совместно прилагать дальнейшие усилия в целях достижения договоренности о постоянном прекращении огня. Совет и международное сообщество должны продолжать оказывать помощь в этом отношении.

Г-н Карди (Италия) (*говорит по-английски*): Италия проголосовала за резолюцию 2373 (2017), с тем чтобы подчеркнуть свою твердую и непоколебимую поддержку миссии по поддержанию мира, которая, по нашему мнению, помогает поддерживать спокойствие и стабильность в регионе, раздираемом конфликтами и разногласиями, что так важно как для Ливана, так и Израиля. Италия гордится тем, что является членом Временных сил Организации Объединенных Наций в Ливане (ВСООНЛ) — миссии, превосходная работа которой объясняется профессионализмом, самоотверженностью и мужеством сотрудников, направленных 41 страной, предоставляющей войска. Поэтому мы

вполне понимаем обеспокоенность в связи с проблемами безопасности, обусловленными наличием несанкционированных вооружений в районе операций и двумя другими нарушениями резолюции 1701 (2006) со стороны «Хизбаллы». В то же время мы хотели бы серьезно предостеречь против размывания границ между обязанностями, которые в соответствии с резолюцией 1701 (2006) возложены на правительство Ливана, и теми функциями, которые поручены миротворцам.

Их функции являются весьма различными, и необходимо подчеркивать и уважать тот факт, что главная роль отводится суверенному правительству Ливана. Путаница в этой области оказывает негативное влияние на операции ВСООНЛ и лишает ливанские власти их суверенных прерогатив. При этом мы отмечаем, что сегодня Совет действует в соответствии со своей давней традицией единства и консенсуса в отношении ВСООНЛ. Однако я хотел бы подчеркнуть, что мы по-прежнему испытываем обеспокоенность в связи с формулировкой пункта 15, принятого в самый последний момент, с тем чтобы избежать раскола в Совете и сохранить его единство, которое имеет для нас первостепенное значение, а также потому, что мы выполняем ответственные обязанности в отношении миссий по поддержанию мира, являясь, наряду с Индонезией, страной, предоставляющей миссиям самые многочисленные воинские контингенты.

В любом случае, как страна, предоставляющая войска, мы оставляем за собой право оценивать меры, которые может предусмотреть Генеральный секретарь в соответствии с тем, что от него требуется в пункте 15. Кроме того, следует подчеркнуть, что пункт 15 не вносит изменений в действующий мандат ВСООНЛ.

В заключение я хотел бы высказать краткое замечание по вопросу о методах работы Совета. Являясь членом Совета Безопасности и страной, предоставляющей, наряду с Индонезией, самые многочисленные воинские контингенты, а также направившей трех из последних пяти командующих силами ВСООНЛ, мы надеялись, что переговоры будут более инклюзивными. Получение информации или обновленных данных от куратора, которому мы в любом случае благодарны, или от членов Совета, участвующих в переговорах, не тождественно тому, чтобы позволить всем 15 членам Совета Безопасности оказать реальное положительное влияние на исход этих переговоров. Совет Безопасности не должен забывать о необходимости должным

образом принимать к сведению мнения стран, предоставляющих войска, граждане которых рискуют своей жизнью на местах. Это относится не только к ВСООНЛ, но и к нашей повседневной деятельности.

Как избранный член Совета Италия придает большое значение этим принципам. Я хотел бы воздать должное послу Бэссё за его усилия в отношении методов работы, однако мы считаем, что еще многое предстоит сделать для распространения методов работы, которые могут лучше служить нашим общим целям.

Г-н Росселли (Уругвай) (*говорит по-испански*): Наша делегация проголосовала за резолюцию 2373 (2017), которая была только что принята. Являясь страной, предоставляющей войска для операций по поддержанию мира, Уругвай всегда стремился к обеспечению того, чтобы миссии могли выполнять свои мандаты, достигать своих целей и выполнять возложенные на них обязанности.

С нашей точки зрения, резолюция 2373 (2017) дальнейшим образом укрепляет роль Временных сил Организации Объединенных Наций в Ливане (ВСООНЛ), восстанавливая уровень их влияния и активизируя их потенциал для действий на местах. ВСООНЛ выполняет весьма масштабные обязанности в крайне нестабильном районе, политическая обстановка в котором является весьма сложной. В этой связи ВСООНЛ должны поддерживать активное и заметное присутствие в своем районе проведения операции, с тем чтобы сохранять бдительность и обеспечивать выполнение своей миссии.

Мы полностью согласны с замечаниями, высказанными послом Италии в качестве его мнения о методах работы Совета Безопасности.

Заседание закрывается в 15 ч. 55 м.